



РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

neos 100

YN100

5KK-F8199-X2

Приносим наши поздравления в связи с приобретением мотоцикла “Ямаха” YN100. Данная модель является результатом большого опыта компании “Ямаха” в производстве спортивных, туристических и гоночных машин. В данной разработке сочетается высокая степень профессионализма и надежности, которые сделали компанию “Ямаха” лидером в данной области.

Это руководство даст вам представление о функционировании, проведении проверки и осуществлению основного технического обслуживания этого мотоцикла. Если у вас возникли какие-либо вопросы, касающиеся эксплуатации или технического обслуживания вашего мотоцикла, пожалуйста, обращайтесь в представительство фирмы “Ямаха”.

Особо важная информация в настоящем руководстве выделяется следующим образом.



Символ предупреждения об опасности означает: **ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! УГРОЗА ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение данных инструкций может привести к тяжелым травмам или к летальному исходу водителя мотоцикла, находящихся рядом людей или лица, проводящего осмотр или ремонт мотоцикла.

ОСТОРОЖНО :

Слово **ВНИМАНИЕ** указывает на необходимость соблюдения особых мер предосторожности во избежание повреждения мотоцикла.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В **ПРИМЕЧАНИИ** изложена основная информация, облегчающая и разъясняющая порядок выполнения операций.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Настоящее руководство рассматривается как составная часть данного мотоцикла. Оно должно оставаться с ним, даже если мотоцикл впоследствии будет продан.
 - Фирма “Ямаха” постоянно работает над усовершенствованием конструкции и качества своей продукции. Несмотря на то, что в данном руководстве содержится, в основном, актуальная информация о продукции на дату опубликования, могут иметь место незначительные расхождения между вашим мотоциклом и содержанием руководства. Если у вас появятся вопросы по данному руководству пользователя, обращайтесь, пожалуйста, в представительство фирмы “Ямаха”.
-

EW000002

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ТЩАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МОТОЦИКЛА.

EAU04229

YN100

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

2002 “Ямаха Моторс Эспанья, С.А.”

1-ое издание, июль 2002

Все права защищены.

Любая перепечатка или

несанкционированное использование

без письменного разрешения

компании “Ямаха Моторс Эспанья, С.А.”

строго запрещена.

Напечатано в Испании

1	ДАЙТЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРАВО НА ДОРОГУ	1
2	ОПИСАНИЕ	2
3	РАБОТА ПРИБОРОВ	3
4	ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ	4
5	ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ВОЖДЕНИЯ	5
6	ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ	6
7	УХОД И ХРАНЕНИЕ МОТОЦИКЛА	7
8	СПЕЦИФИКАЦИЯ	8
9	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ	9

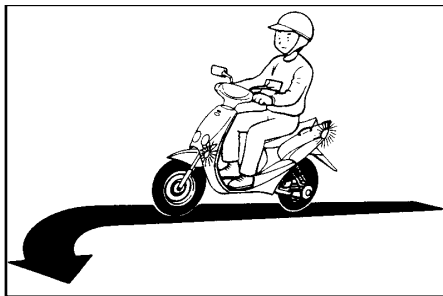
БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО	1-1
Прочие правила безопасного вождения	1-2

1 Мотоциклы – это замечательное транспортное средство, которое доставит вам неповторимое ощущение мощности и свободы! Однако ни один мотоцикл не может игнорировать законов физики и требует соблюдения определённых ограничений и правил.

Регулярный уход и техническое обслуживание являются существенными условиями сохранения характеристик и рабочего состояния вашего мотоцикла. Все, что справедливо для мотоцикла, также справедливо и для ездока: хорошая езда зависит от хорошей формы! Вождение при употреблении лекарственных препаратов, наркотиков и алкоголя, конечно, даже не обсуждается. Мотоциклисты – в большей степени, чем автомобилисты – должны всегда находиться в идеальной психической и физической форме. Употребление даже незначительного количества алкоголя резко увеличивает степень риска.

Защитная одежда так же важна для мотоциклиста, как ремни безопасности для автомобилистов и пассажиров. Всегда надевайте полный мотоциклетный костюм (кожаный или изготовленный из устойчивых к истиранию синтетических материалов с протекторами), прочные ботинки, мотоциклетные рукавицы и должным образом подобранный шлем. Тем не менее, даже оптимально подобранная защитная одежда не гарантирует полной безопасности. Несмотря на иллюзию безопасности и надежной защиты, создаваемую полностью закрытыми шлемами и костюмами, мотоциклисты всегда будут уязвимы. Мотоциклисты, не обладающие адекватным самоконтролем, склонны рисковать превышением скорости, и тем самым подвергают себя опасности. Эти факторы усугубляются при влажной погоде. Хороший стиль вождения мотоцикла - это безопасность, предсказуемость и уверенность. Следует избегать любых опасностей, в том числе - исходящих от других участников движения.

Насладитесь настоящей ездой!

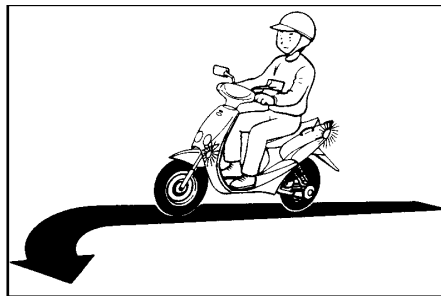


1. Поворот налево

ЕАU02964

Прочие правила безопасного вождения

- Убедитесь в том, что при повороте четко работает соответствующий сигнал.
- Торможение на сыром дорожном покрытии может быть крайне затруднительным. Избегайте резкого торможения, так как мотоцикл может заскользить. При движении по сырому покрытию плавно нажимайте на тормоза.
- Снижайте скорость, приближаясь к углу поворота. Только завершив поворот, посте-



1. Поворот направо

- пенно повышайте скорость.
- Будьте осторожны, проезжая мимо стоящих автомобилей. Водитель автомобиля может и не увидеть вас и поэтому может открыть свою дверь на вашем пути.
- Железнодорожные перекрестки, трамвайные пути, стальные плиты на дорожно-строительных участках и крышки люков в сырую погоду очень скользкие. Снижьте скорость и переезжайте их осторожно. Держите мотоцикл прямо, в противном слу-

чае он может заскользить и уйти из-под вас.

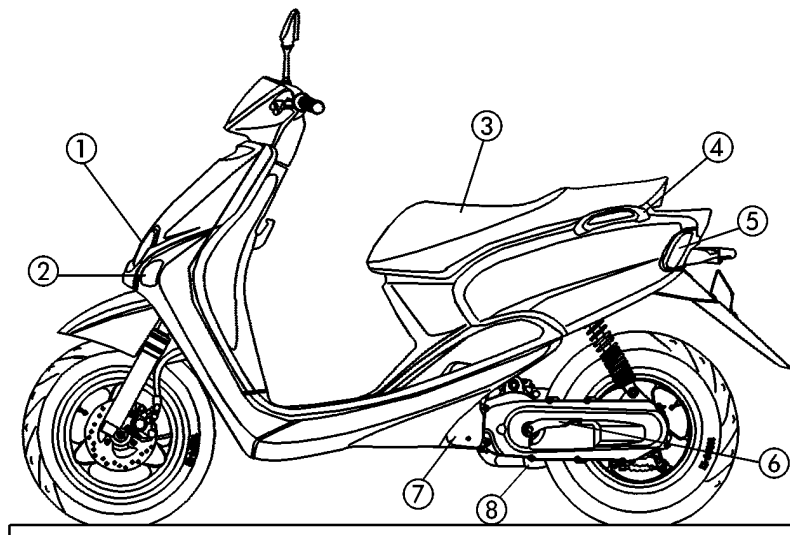
- Тормозная накладка может стать влажной, когда вы мое-те мотоцикл. После завершения мойки проверьте тормоза перед тем, как отправиться в поездку.
- Всегда надевайте в дорогу шлем, перчатки, брюки (стянутые по клину вокруг обшлагов и лодыжек таким образом, чтобы они не развевались) и свободную цветную куртку.
- Не перевозите слишком много багажа на мотоцикле. Перегруженный мотоцикл не устойчив в движении. Используйте крепкий шнур, чтобы закрепить вещи на багажнике. Незакрепленный груз негативно повлияет на устойчивость хода мотоцикла и может отвлечь ваше внимание от дороги.

Вид слева	2-1
Вид справа	2-2
Органы управления и приборы	2-3

ОПИСАНИЕ

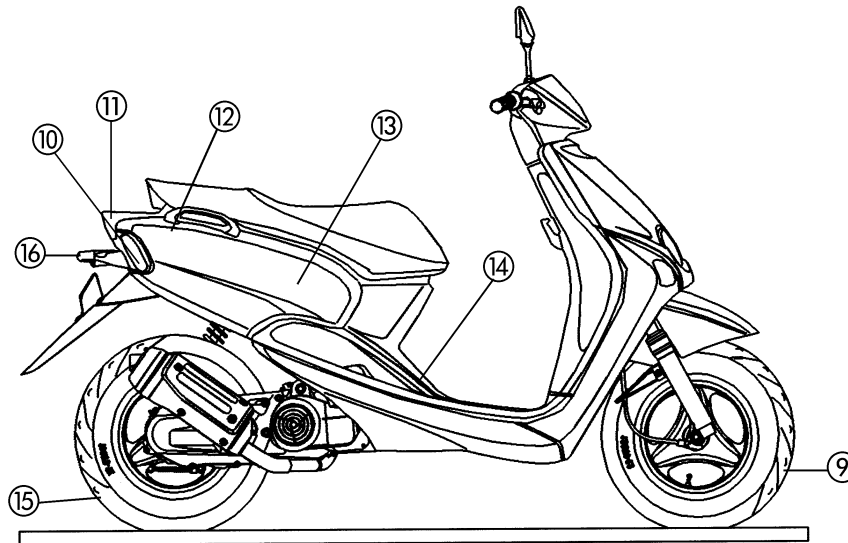
Вид слева

2



- | | |
|--|-------------|
| 1. Передняя фара | (стр. 6-22) |
| 2. Фонарь левого переднего указателя поворотов | (стр. 6-22) |
| 3. Сидение | (стр. 3-6) |
| 4. Поручень | |
| 5. Фонарь левого заднего указателя поворотов | (стр. 6-23) |
| 6. Рычаг стартера | (стр. 3-6) |
| 7. Воздушный фильтр | (стр. 6-8) |
| 8. Центральная подставка | (стр. 6-18) |

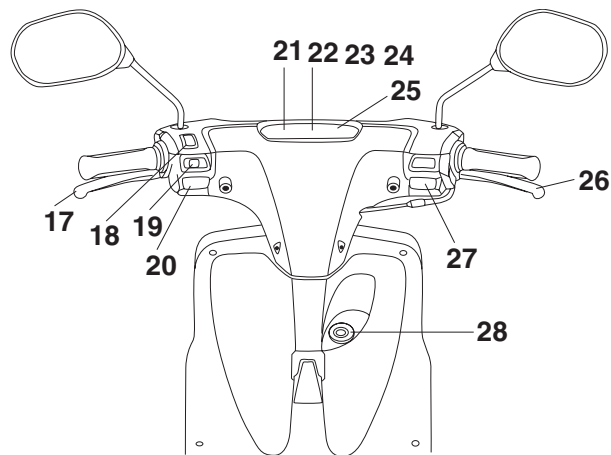
Вид справа



- | | |
|--|-------------|
| 9. Колесо (переднее) | (стр. 6-13) |
| 10. Фонарь заднего указателя поворотов | (стр. 6-23) |
| 11. Задний фонарь | (стр. 6-23) |
| 12. Бензобак | (стр. 3-5) |
| 13. Багажный отсек | (стр. 3-7) |
| 14. Аккумулятор | (стр. 6-20) |
| 15. Колесо (заднее) | (стр. 6-13) |
| 16. Фонарь номерного знака | (стр. 6-24) |

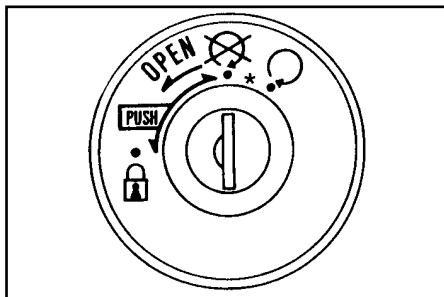
Органы управления и приборы

2



- | | |
|--|------------|
| 17. Рычаг заднего тормоза | (стр. 3-4) |
| 18. Переключатель дальнего/ ближнего света | (стр. 3-3) |
| 19. Переключатель указателя поворотов | (стр. 3-3) |
| 20. Выключатель звукового сигнала | (стр. 3-3) |
| 21. Спидометр | (стр. 3-2) |
| 22. Индикатор указателя поворота | (стр. 3-2) |
| 23. Индикатор дальнего/ ближнего света | (стр. 3-2) |
| 24. Индикатор уровня масла | (стр. 3-2) |
| 25. Топливный расходомер | (стр. 3-2) |
| 26. Рычаг переднего тормоза | (стр. 3-4) |
| 27. Выключатель пуска | (стр. 3-4) |
| 28. Главный переключатель | (стр. 3-1) |

Главный выключатель/ замок руля	3-1
Спидометр	3-2
Топливный расходомер	3-2
Выключатели на рукоятке руля	3-3
Рычаг тормоза	3-4
Рычаг заднего тормоза	3-4
Баки моторного масла и топлива	3-5
Топливо	3-5
Масло для двухтактного двигателя	3-6
Педаль стартера	3-6
Сидение	3-6
Багажный отсек	3-7



EAU00029

Главный выключатель/ замок руля

Главный переключатель/ замок руля управляет системой зажигания и системой освещения. Используется для блокировки рулевого управления. Различные положения переключателя описаны ниже.

EAU00036

ОН (ВКЛЮЧЕНО)

На все электрические системы подается напряжение, и двигатель можно запускать. Ключ вынуть невозможно.

EAU00038

OFF (ОТКЛЮЧЕНО)

Все электрические системы отключены. Ключ можно вынуть.

EAUS0001

*

Индикатор уровня масла загорается, когда главный переключатель устанавливается в это положение. Дополнительную информацию смотрите в разделе “Индикатор уровня масла”, страница 3-2.

EAU00040

LOCK (БЛОКИРОВКА)

Рулевое управление блокируется, и все электрические системы отключаются. Ключ можно вынуть.

Заблокировать рулевое управление

1. Поверните рычаги рулевого управления до упора влево.
2. Нажмите на ключ в положении “OFF” и поверните его в нажатом состоянии до положения “LOCK”.
3. Выньте ключ.

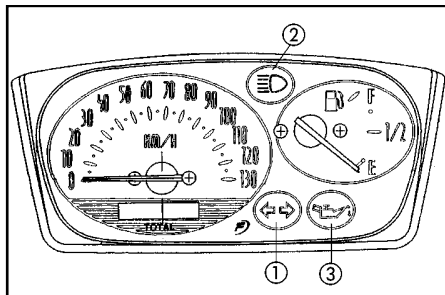
Разблокировать рулевое управление

Нажмите на ключ и поверните его в нажатом состоянии до положения “OFF”.

EW000016

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не поворачивайте ключ до положения “OFF” и “LOCK” во время движения мотоцикла. В противном случае электрические системы отключатся, что может привести к потере управляемости или аварии. Сначала остановите мотоцикл, потом поверните ключ в положение “OFF” или “LOCK”.



1. Индикатор указателя поворота “↔”
2. Индикатор дальнего света “≡D”
3. Индикатор уровня масла “🛢️”

EAU00056

Индикаторы

EAU00058

Индикатор указателя поворотов “↔”

Индикатор начинает мигать, когда переключатель указателя поворотов сдвинут влево или вправо.

EAU00063

Индикатор дальнего света “≡D”

Этот индикатор начинает светиться, когда включается дальний свет фары.

EC000000

Индикатор уровня масла “🛢️”

EAUS0002

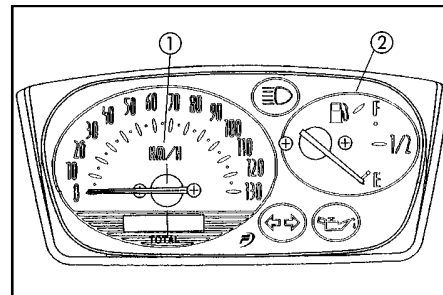
Этот индикатор светится, когда переключатель находится в положении “*” или в бачке осталось мало масла при работающем двигателе. Когда начинает светиться индикатор уровня масла, срочно наполните бачок моторным маслом Ямаха 2Т. Когда бачок наполнится, индикатор гаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если индикатор уровня масла не светится, когда переключатель находится в положении “*”, или не гаснет, когда уровень масла в бачке достаточный, обратитесь в представительство “Ямаха” для проверки соответствующей электрической цепи.

ОСТОРОЖНО :

Не пользуйтесь мотоциклом до тех пор, пока вы не убедитесь в том, что уровень моторного масла достаточный.



1. Спидометр
2. Топливный расходомер

EAUS0003

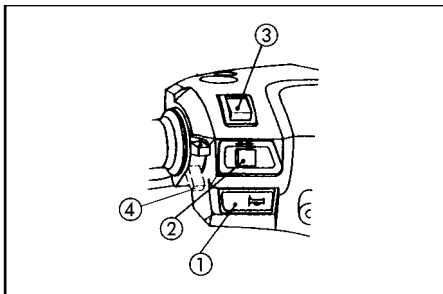
Спидометр


Спидометр показывает рабочую скорость мотоцикла. Этот спидометр также оснащен одомером.

EAU00113

Топливный расходомер

Топливный расходомер показывает количество топлива в топливном баке. Указатель на шкале расходомера перемещается по направлению к “E” (Empty = Пустой) по мере уменьшения уровня топлива. Когда указатель дойдет до “E”, необходимо как можно скорее дозаправиться.





1. Выключатель звукового сигнала “”
2. Переключателя указателя поворотов
3. Переключатель дальнего/ ближнего света фары
4. Выключатель стартера

EAU00118

Выключатели на рукоятке руля

EAU00121

Переключатель дальнего/ ближнего света фары

Установите переключатель в положение “D” для дальнего света и в положение “D” для ближнего света.

EAU00127

Переключатель указателя поворотов

Чтобы включить фонарь правого поворота, переместите этот переключатель в положение “”. Для включения фонаря левого поворота переместите этот же переключатель в положение “”. Если переключатель отпустить, он вернется в центральное положение. Чтобы отменить функцию указателя поворотов, нажмите на этот переключатель после того, как он вернется в центральное положение.



EAU00129

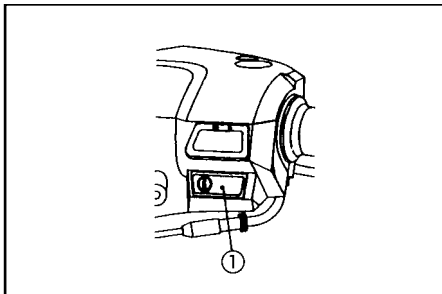
Выключатель звукового сигнала “”

Нажмите на выключатель, чтобы дать звуковой сигнал.

EAU00211

Выключатель стартера

Запуск холодного двигателя требует наличие обильной воздушно-топливной смеси, которая подается стартером (дросселем). Переместите выключатель в направлении , чтобы включить стартер. Переместите выключатель в направлении , чтобы отключить стартер.



1. Выключатель пуска

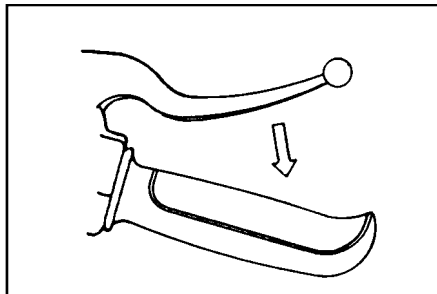
EAU00143

Выключатель пуска "3"

Нажмите на выключатель, чтобы запустить двигатель при помощи стартера.

ОСТОРОЖНО :

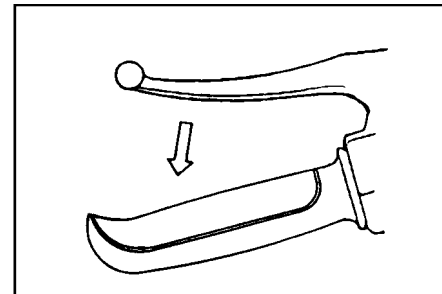
Смотрите страницу 5-1, содержащую правила по пуску двигателя, перед тем, как завести двигатель.



EAU00158

Рычаг тормоза

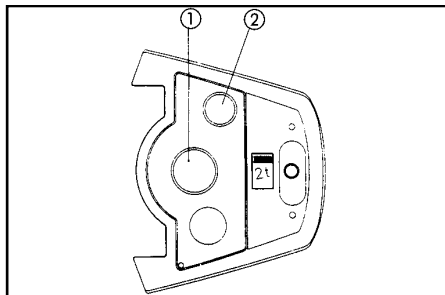
Рычаг тормоза расположен на правой рукоятке руля. Чтобы задействовать передний тормоз, прижмите рычаг к рукоятке.



EAU00163

Рычаг заднего тормоза

Рычаг заднего тормоза расположен на левой рукоятке руля. Чтобы задействовать задний тормоз, прижмите рычаг к рукоятке.



1. Крышка топливного бака
2. Крышка бака моторного масла

EAUS0004

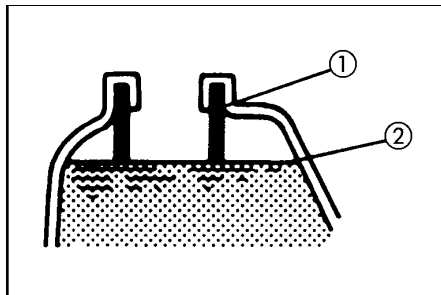
Баки моторного масла и топлива

Баки расположены под сидением.

EAUS0005

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как поехать на мотоцикле, проверьте плотность прилегания крышек к бакам.



1. Топливозаправочная трубка
2. Уровень топлива

EAU01183

Топливо

Убедитесь в том, что в баке достаточно топлива. Наполните бак топливом до дна топливозаправочной трубки, как показано на рисунке.

EW000130

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не заполняйте топливный бак полностью. В противном случае из-за нагрева и последующего расширения топливо может перелиться.
- Не допускайте разлива топлива на горячий двигатель.

EC000008

ОСТОРОЖНО :

Сразу же протрите места, где было пролито топливо, чистой, сухой и мягкой тканью, так как топливо может испортить окрашенные поверхности или пластмассовые детали.

EAU04284

Рекомендуемое топливо:

ТОЛЬКО ОБЫЧНЫЙ НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН

Емкость топливного бака:

Общий объем:

6,5 л (1,38 галлона)

Запасной объем:

1,7 л (0,37 галлона)

ECA00104

ОСТОРОЖНО :

Используйте только неэтилированный бензин. Применение освинцованного бензина вызовет повреждения внутренних частей двигателя, например, клапанов и поршневых колец, а также выхлопной системы.

Ваш двигатель “Ямаха” был разработан для применения обычного неэтилированного бензина с октановым числом 91 или выше. Если будут слышны стук (или биение) в двигателе, используйте бензин другой марки или первичное неэтилированное топливо. Использование неэтилированного топлива увеличит срок службы свечи зажигания и сократит затраты на техобслуживание.

EAUS0006

Масло для двухтактного двигателя

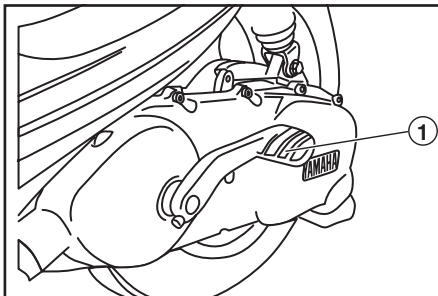
Проверьте наличие в баке достаточного количества масла. Добавляйте до тех пор рекомендуемое масло, пока бак не станет полным.

Рекомендуемое масло:

Масло для двухтактного двигателя JASO FC

Емкость бака для масла:

1,2 л

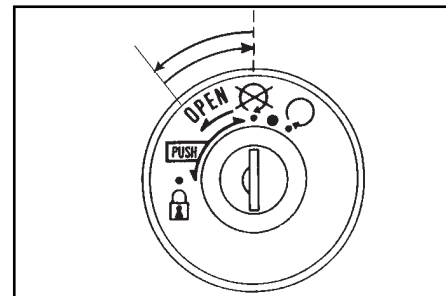


1. Рычаг стартера

EAUS0015

Педаль стартера

Слегка нажмите ногой на педаль стартера так, чтобы включились шестерни. Затем мягко, но твердо приведите её в действие, чтобы запустить двигатель.



EAU00237

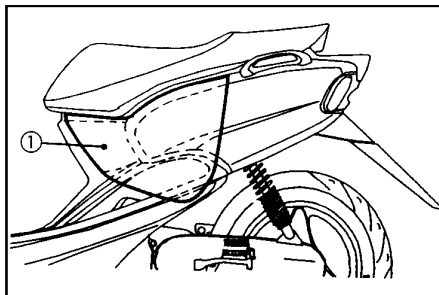
Сидение

Чтобы поднять сидение, вставьте ключ в главный переключатель и поверните ключ против часовой стрелки. Поворачивая ключ, не давите на него. Чтобы опустить сидение, нажмите на него, чтобы он принял первоначальное положение, и выньте ключ из главного переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Установите мотоцикл на центральную подставку перед тем, как поднять сидение.

- Убедитесь в том, что сидение надежно опущено перед тем, как поехать на мотоцикле.



1. Багажный отсек

EAU00268

Багажный отсек

Багажный отсек находится под сидением.

EW000032

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вес багажа не должен превышать 3,5 кг (7,4 фунтов)

EC000010

ОСТОРОЖНО :

Помните следующее при использовании багажного отсека.

- Поскольку полость багажника, находясь под солнцем, нагревается, не храните там предметы, восприимчивые к жаре.
- Чтобы воспрепятствовать распространению влажности в багажнике, вещи, если они влажные, спрячьте сначала в пластиковый пакет, а потом положите их в багажник.
- Так как во время мойки в полость багажника может проникнуть влага, спрячьте хранящиеся в багажнике вещи в пластиковый пакет.
- Не храните в багажнике ценные или хрупкие предметы.

Чтобы уложить шлем в багажный отсек, расположите его верхней частью вниз лицом вперед.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

- Некоторые шлемы невозможно уложить в багажный отсек из-за их размеров или формы.
 - Не покидайте неожиданно ваш мотоцикл, когда на нем поднято сидение.
-

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ КОНТРОЛЬНАЯ КАРТА 1

За состояние транспортного средства ответственность несет его пользователь. Очень важные компоненты мотоцикла могут начать быстро и неожиданно разрушаться, даже если мотоциклом не пользуются (например, из-за погодных-климатических условий). Любое повреждение, утечка жидкости или падение давления в шинах может иметь серьезные последствия. Поэтому очень важно, в дополнение к тщательному визуальному контролю проводить следующие виды контроля перед тем, как отправиться в дорогу на мотоцикле.

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ КОНТРОЛЬНАЯ КАРТА

ПОЗИЦИЯ	ПРОВЕРКА	СТРАНИЦА
Передний тормоз	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте всю функцию, зазор до рукоятки, уровень тормозной жидкости, наличие течей • По необходимости добавьте тормозную жидкость DOT#4 	3-4,6-13,6-15
Задний тормоз	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте всю функцию и зазор до рукоятки 	3-4,6-13,6-15
Акселератор	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте плавность работы • В случае необходимости нанесите смазку • По необходимости проверьте натяжение троса 	6-10,6-17
Моторное масло	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте уровень масла • По необходимости долейте масло в бак 	3-6
Трансмиссионная жидкость	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте наличие течей 	6-7
Диски и шины	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте давление воздуха и износ шин 	6-11,6-13
Оси тормозных рукояток	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте плавность работы • По необходимости нанесите смазку 	6-18
Кронштейны и крепеж шасси	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте момент затяжки всех гаек и винтов на шасси • Затяните, если необходимо 	-
Топливный бак	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте уровень топлива • По необходимости долейте топливо в бак 	3-5
Фонари, индикаторы и переключатели	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте их работоспособность 	3-3

ПРИМЕЧАНИЕ:

Предэксплуатационный контроль следует проводить каждый раз перед использованием мотоцикла. Этот контроль можно провести за очень короткое время, и безопасность, которую обеспечивает контроль, оправдывает затраченное на неё время.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если некоторые из вышеназванных позиций функционируют неправильно, проверьте и отремонтируйте мотоцикл прежде, чем отправиться на нем в поездку.

Запуск холодного двигателя	5-1
Запуск	5-2
Ускорение и замедление	5-2
Торможение	5-2
Обкатка двигателя	5-2
Парковка	5-3

EW000129

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Тщательно ознакомьтесь со всеми видами управления компонентами и их функций перед тем, как сесть за руль. Проконсультируйтесь с представителем фирмы “Ямаха” по любым видам управления или функциям, которые вам остались непонятны.
- Никогда не запускайте двигатель и не давайте ему работать в закрытом помещении даже незначительное время. Выхлопные газы ядовиты, и вдыхание их в течение незначительного времени может вызвать потерю сознания человека и смерть. Всегда проверяйте наличие соответствующей вентиляционной системы.
- В целях безопасности всегда запускайте двигатель с опущенной центральной подставкой мотоцикла.

EAUS0007

Запуск холодного двигателя

1. Установите ключ в главном переключателе в положение “*”. Если индикатор уровня масла начинает светиться, поверните ключ в положение “0”.

EC000045

ОСТОРОЖНО :

Если индикатор уровня масла не светится, обратитесь к представителю фирмы “Ямаха” для проведения проверки.

2. Полностью закройте акселератор.
3. Запустите двигатель, нажимая во время срабатывания переднего или заднего тормоза на выключатель стартера или нажимая на педаль стартера.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если двигатель не запускается посредством мотора стартера, повторите попытку через несколько секунд. Каждая попытка

должна быть как можно короче по времени, чтобы избежать разряджения аккумулятора. Не удерживайте выключатель стартера в нижнем положении более пяти секунд при каждой попытке. Если окажется, что запустить двигатель таким способом невозможно, попытайтесь сделать то же самое при помощи педали стартера.

Для обеспечения максимального срока службы двигателя всегда разогревайте его в течение 1 – 3 минут перед поездкой. Не повышайте резко скорость мотоцикла, если двигатель еще холодный.

EC000046

ОСТОРОЖНО :

Смотрите страницу 5-2, содержащую инструкции по обслуживанию двигателя перед эксплуатацией мотоцикла в первый раз.

Запуск

EAUS0016

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед запуском разогрейте двигатель.

1. Нажимая левой рукой на рычаг заднего тормоза и удерживая правой рукой рулевой рычаг, столкните мотоцикл с центральной подставки.
2. Сядьте на сидение и настройте зеркала заднего вида.
3. Включите фонарь указателя поворотов.
4. Убедитесь в отсутствии транспортного потока на дороге и после этого медленно поворачивайте ручку дросселя (справа), чтобы сдвинуться с места.
5. Выключите фонарь указателя поворотов.

EAU00434

Ускорение и замедление

Скорость можно регулировать открыванием и закрыванием дросселя. Для повышения скорости поверните ручку дросселя в

направлении **(a)**. Для понижения скорости поверните эту же ручку в направлении **(b)**.

EAU00435

Торможение

1. Полностью закройте дроссель.
2. Одновременно нажимайте на рычаги переднего и заднего тормоза, постепенно повышая давления торможения.

EW000057

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не тормозите резко или неожиданно (особенно, наклонившись в сторону). В противном случае мотоцикл может пойти юзом или перевернуться.**
- **Железнодорожные перекрестки, трамвайные пути, стальные плиты на участках дорожного строительства и крышки люков в сырую погоду очень скользкие. Поэтому снизьте скорость, приближаясь к таким объектам, и преезжайте их осторожно.**

- **Не забывайте, что на мокром дорожном покрытии гораздо труднее тормозить.**
- **Медленно съезжайте с возвышенности, так как торможение на спуске очень затруднено.**

EAU00436

Обкатка двигателя

Нет более важного периода в сроке службы вашего двигателя, чем его начальный пробег от 0 до 1000 км (600 миль). По этой причине вы должны внимательно прочитать нижеследующие положения.

Если двигатель совершенно новый, не нагружайте его чрезмерно на начальном пробеге 1000 км (600 миль). Различные детали двигателя подстраиваются и притираются друг к другу, устанавливая необходимые рабочие зазоры. В течение этого периода следует избегать, продолжительной эксплуатации с полностью открытым дросселем или

любых условий работы, которые могут привести к перегреву двигателя.

EAU00447

0 – 150 км (0 – 90 миль)

- Избегайте продолжительной эксплуатации двигателя, если дроссель открыт более чем на 1/3.
- После каждого часа движения отключайте двигатель и давайте ему остыть в течение 5 – 10 минут.
- Время от времени меняйте скорость работы двигателя. Не эксплуатируйте двигатель при когда-то установленном одном и том же положении дросселя.

150 – 500 км (90 – 300 миль)

- Избегайте продолжительной эксплуатации двигателя, если дроссель открыт более чем на 1/2.
- Свободно увеличивайте число оборотов двигателя по всем передачам, но никогда не открывайте дроссель полностью.

500 – 1000 км (300 – 600 миль)

Избегайте длительной эксплуатации двигателя, если дроссель открыт более чем на 3/4.

EC000060

ОСТОРОЖНО : _____

После 1000 км (600 миль) пробега нужно заменить трансмиссионное масло.

1000 км (600 миль) и выше

Избегайте длительной эксплуатации двигателя при полностью открытом дросселе. Временами меняйте скорость движения.

EC000049

ОСТОРОЖНО : _____

Если с двигателем произойдет какая-то неполадка во время периода обкатки, поручите представителю фирмы “Ямаха” проверить мотоцикл.

EAU00460

Парковка

При парковке выключите двигатель и выньте ключ из главного переключателя.

EW000058

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

- Так как двигатель и выхлопная система могут сильно нагреться, мотоцикл следует парковать в местах, где пешеходы или дети не могут случайно до них дотронуться.
- Не следует парковать мотоцикл на склонах или на мягкой почве, он может опрокинуться.

Комплект инструмента владельца	6-1
Периодическое техническое обслуживание и смазывание	6-3
Таблица периодического техобслуживания и смазывания	6-5
Свеча зажигания	6-6
Замена трансмиссионного масла	6-7
Очистка воздушного фильтра	6-8
Настройка карбюратора	6-10
Регулировка свободного хода троса дросселя	6-10
Шины	6-10
Диски	6-13
Регулировка свободного хода рычага тормоза	6-13
Регулировка свободного хода рычага тормоза	6-14
Проверка накладок переднего тормоза и колодок заднего тормоза	6-14
Задний тормоз	6-15
Проверка уровня тормозной жидкости	6-15
Замена тормозной жидкости	6-16
Проверка и смазка тросов	6-16
Проверка и смазка дросселя и троса	6-17
Настройка смазочного насоса	6-17
Смазка рычагов переднего и заднего тормоза	6-18
Смазка центральной подставки	6-18
Контроль передней вилки	6-18
Проверка подшипников колес	6-19
Проверка рулевого управления	6-19
Аккумулятор	6-20
Замена предохранителя	6-21
Замена лампы фары и переднего указателя поворотов	6-22
Замена лампы фонаря заднего указателя поворотов и заднего фонаря	6-23
Замена лампы фонаря номерного знака ..	6-24
Устранение неисправностей	6-24
Диаграмма устранения неисправностей ..	6-25

EAU00464

Владелец мотоцикла отвечает за безопасность. Периодический осмотр, настройка и смазка вашего мотоцикла помогут вам держать его в наилучшем рабочем и безопасном состоянии. О самых важных местах для осмотра, наладки и смазывания будет рассказано на последующих страницах.

Интервалы времени, которые приводятся в таблице периодического технического обслуживания и смазывания, нужно рассматривать в качестве общего руководства при нормальной эксплуатации мотоцикла. Однако, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ, РЕЛЬЕФА МЕСТНОСТИ, ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И ИНДИВИДУАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МОЖЕТ СОКРАЩАТЬСЯ.

EW000060

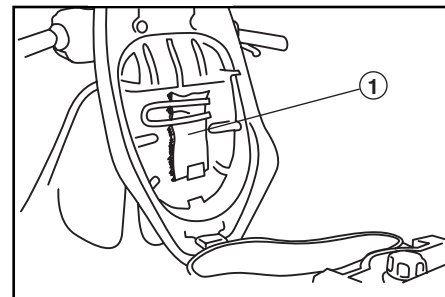
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы сами не можете проводить техническое обслуживание, поручите его выполнение представителю фирмы "Ямаха", который сделает это для вас.

EW000061

ОСТОРОЖНО :

Этот мотоцикл разработан для использования только на мощных дорогах. Если этот мотоцикл эксплуатируется в условиях пыльной местности, влажности и на грязных дорогах, то воздушные фильтры следует чистить или заменять чаще. В противном случае двигатель будет подвержен быстрому износу. Проконсультируйтесь у представителя фирмы Ямахи о периодичности техобслуживания.



1. Комплект инструмента владельца

EAU00469

Комплект инструмента владельца

Информация по техническому обслуживанию, включенная в это руководство, и прилагаемый инструмент, входящий в комплект владельца, предназначены для облегчения проведения профилактического технического обслуживания и мелкого ремонта мотоцикла. Однако для правильного выполнения некоторых видов работ может понадобиться дополнительный инструмент, например, динамометрический ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если у вас нет инструмента или навыков, необходимых для определенных видов работ, поручите их выполнение представителю фирмы “Ямаха”.

EW000063

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

Модификации мотоцикла, не разрешенные фирмой “Ямаха”, могут привести к потере эксплуатационных качеств и сделать мотоцикл небезопасным для использования. Перед тем как произвести какие-то изменения в мотоцикле, проконсультируйтесь с представителем фирмы “Ямаха”.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

EAU00473

Периодическое техническое обслуживание и смазывание

№	УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка
			1	6	12	18	24	
1	*	Топливопровод		✓	✓	✓	✓	✓
2		Свечи зажигания		✓		✓		
						✓		
3		Фильтрующий элемент воздушного фильтра		✓		✓		
						✓		
4	*	Передний тормоз	✓	✓	✓	✓	✓	✓
			При достижении предельного износа					
5	*	Задний тормоз	✓	✓	✓	✓	✓	✓
			При достижении предельного износа					
6	*	Тормозной шланг		✓	✓	✓	✓	✓
			Каждые 4 года					
7	*	Диски		✓	✓	✓	✓	
8	*	Шины		✓	✓	✓	✓	
9	*	Подшипники колес		✓	✓	✓	✓	

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка
			1	6	12	18	24	
10	* Подшипники руля	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте люфт подшипников и плавность перемещения руля. Смажьте смазкой на основе литиевого мыла. 	✓	✓	✓	✓	✓	
11	Крепление шасси	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что все гайки, болты и винты надежно завинчены. 		✓	✓	✓	✓	✓
12	Центральная подставка	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте работу. Смажьте. 		✓	✓	✓	✓	✓
13	* Передняя вилка	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте работу и убедитесь в отсутствии утечек масла. 		✓	✓	✓	✓	
14	* Задний амортизатор в сборе	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте работу и убедитесь в отсутствии утечек масла. 		✓	✓	✓	✓	
15	* Карбюратор	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте работу стартера. Отрегулируйте число оборотов двигателя на холостом ходу. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
16	* Смазочный насос	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте работу. Спустите, если необходимо. Отрегулируйте, если необходимо. 	✓		✓		✓	✓
17	* Трансмиссионное масло	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте отсутствие утечек масла. Замените. 	✓	✓		✓	✓	
18	* Клиновой ремень	<ul style="list-style-type: none"> Замените. 	✓		✓		✓	
19	* Рычаги переднего и заднего тормоза	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте работу. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
20	* Подвижные детали и тросы	<ul style="list-style-type: none"> Смажьте. 		✓	✓	✓	✓	✓
21	* Фонари, сигналы и выключатели	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте работу. Отрегулируйте направление луча фары. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Таблица периодического техобслуживания и смазывания

- * Так как эти объекты требуют использование специального инструмента, данных и технических навыков, обратитесь к представителю фирмы “Ямаха” для выполнения работ по техобслуживанию.

*EAU03541

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Воздушный фильтр нуждается в более частом обслуживании при езде в особо влажных или запыленных местах.
- Техническое обслуживание гидравлических тормозов:
- Регулярно проверяйте и, если необходимо, доводите до нормы уровень тормозной жидкости.
- Заменяйте шланги тормозов раз в четыре года или при наличии трещин или повреждений.

EAU01529

Свеча зажигания

Снятие

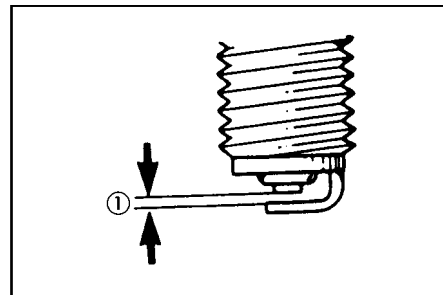
1. Снимите наконечник свечи зажигания.
2. Воспользуйтесь ключом из набора инструмента, чтобы снять свечу зажигания, как показано на рисунке.

Проверка

Свеча зажигания является важным компонентом двигателя, и её легко проверить. Состояние свечи зажигания говорит о состоянии двигателя. Идеальный цвет изолятора вокруг центрального электрода должен быть слегка желтовато-коричневым (это наилучший цвет, если мотоцикл работает нормально). Не пытайтесь самостоятельно проводить подобную диагностику. Вместо этого обратитесь в представительство «Ямаха», где специалисты проверят вашу машину. Вы должны периодически вынимать и про-

верять свечу зажигания, так как высокая температура и отложения на свечи могут привести к её эрозии и постепенному разрушению. Если на свече зажигания отмечаются повышенная эрозия или углеродистый нагар и другие отложения, вам следует заменить свечу зажигания.

Регламентируемая свеча зажигания: BR8HS/N.G.K.



1. Расстояние между электродами

Установка

1. Замерьте зазор между электродами с помощью калибра и, если необходимо, отрегулируйте зазор согласно спецификации.

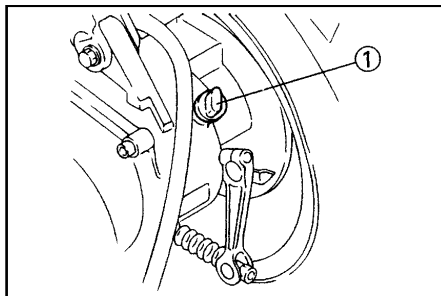
Зазор в свече зажигания
0,9 - 1,0 мм (0,035 - 0,039 дюймов)

2. Очистите поверхность прокладки свечи зажигания. Сотрите загрязнение с резьбы.
3. Установите свечу зажигания и затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки: Свеча зажигания: 20 Нм (2,0 кгс·м, 14,6 фут·фунт)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если при установке свечей у вас не окажется динамометрического ключа, то хорошим ориентиром правильного момента затяжки может служить 1/4-1/2 оборота после закручивания пальцами. Однако закрутить свечу в соответствии с рекомендациями необходимо как можно скорее.



1. Шпилька масляного фильтра

EAU01173

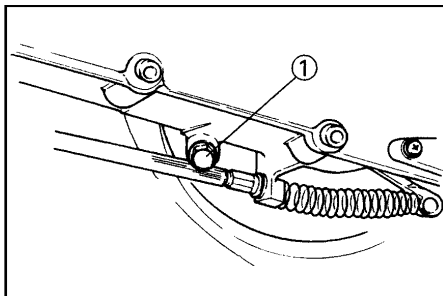
Замена трансмиссионного масла

1. Установите мотоцикл на центральную подставку.
2. Поставьте маслоподдон под картер.
3. Удалите шпильку масляного фильтра и пробку сливного отверстия, чтобы слить масло.
4. Установите обратно и закрутите пробку на требуемый момент затяжки.

Момент затяжки:

Пробка сливного отверстия: 18 Нм (1,8 кгс·м, 13,2 фут·фунт)

5. Заполните картер привода рекомендуемым маслом.



1. Пробка сливного отверстия

Рекомендуемое масло:

SAE85W140 тип SE моторное масло
 Объем масла: 0,13 л
 Картер трансмиссии: 0,11 л
 (0,0003 Imp qt)

EW000066

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Примите меры к тому, чтобы чужеродные вещества не поступали в картер трансмиссии.
- Примите меры к тому, чтобы масло не попадало на шину или колесо.

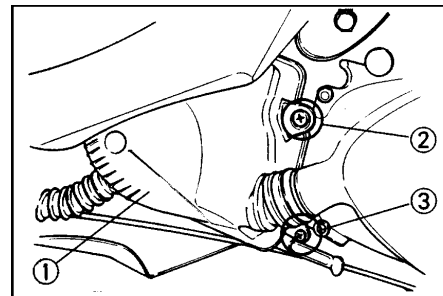
6. Установите на место шпильку масляного фильтра.
7. После замены трансмиссионного масла проверьте отсутствие течи масла.

EAUS0008

Очистка воздушного фильтра

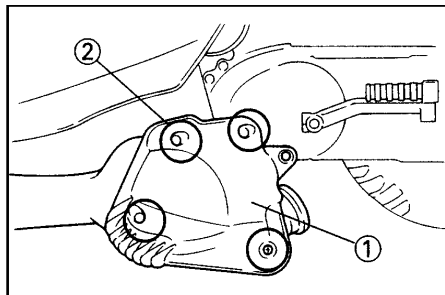
Воздушный фильтр следует чистить в соответствии с установленной регулярностью. Фильтр следует чистить чаще при езде по особо влажной или запыленной местности.

1. Снимите крышку с аккумуляторного отсека
2. Снимите скобу, которая крепит корпус фильтра к карбюратору.



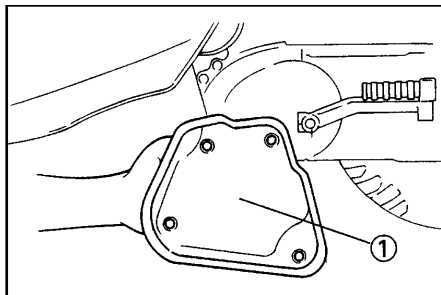
1. Крышка от корпуса воздушного фильтра
2. Винты
3. Винты

3. Выверните винты, которые крепят корпус воздушного фильтра и скобу к картеру.



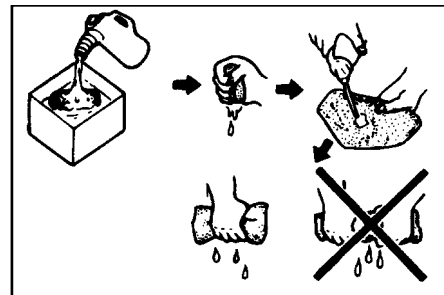
1. Крышка от корпуса воздушного фильтра
2. Винты (4 шт.)

4. Снимите корпус воздушного фильтра.



1. Воздушный фильтр

5. Снимите крышку с корпуса и снимите фильтр.
6. Промойте воздушный фильтр растворителем.
7. Дайте стечь растворителю и высушите фильтр.
8. Нанесите масло на фильтр и дайте стечь масляным излишкам. Фильтр должен быть пропитан маслом, но не настолько, чтобы масло стекало.



Рекомендуемое масло:
То же, что и моторное

9. Добавьте немного смазки на контактные поверхности корпуса фильтра и крышки так, чтобы они плотно закрывались.
10. Поставьте обратно воздушный фильтр и крышку корпуса.
11. Установите корпус воздушного фильтра и скобы, которые прижмут корпус к карбюратору и картеру.
12. Затяните винт на скобе, чтобы прижать корпус фильтра к картеру.
13. Поставьте обратно аккумулятор и крышку отсека.

ОСТОРОЖНО :

Убедитесь в том, что воздушный фильтр правильно вставлен в паз. Двигатель никогда не должен работать без установленного воздушного фильтра, так как это вызовет повышенный износ поршня и цилиндра.

EAU00629

Настройка карбюратора

Карбюратор является важной частью двигателя и требует очень тонкой настройки. Поэтому основную часть видов настройки карбюратора следует предоставить специалистам фирмы “Ямаха”, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и опытом. Тем не менее, представленная в следующем разделе настройка может выполняться пользователем как часть обычных работ по техобслуживанию.

EC000094

ОСТОРОЖНО :

Карбюратор был настроен и прошел большие испытания на заводе фирмы “Ямаха”. Изменение настроенных параметров пользователем, не имеющим достаточных технических знаний, может вызвать ухудшение работы двигателя или его неисправность.

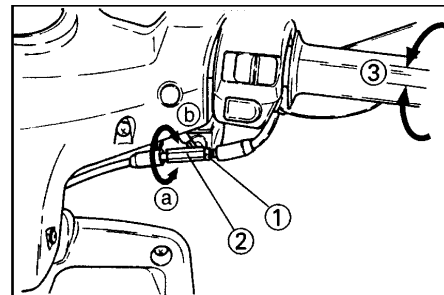
EAU00634

Регулировка свободного хода троса дросселя

Свободный ход дросселя составляет 2-5 мм (0,08-0,20 дюймов) до ручки. Периодически проверяйте свободный ход и, если необходимо, отрегулируйте его следующим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Необходимо правильно настроить число оборотов на холостом ходу перед тем, как проверять и регулировать свободный ход троса дросселя.



1. Контргайка
2. Натяжной болт
3. Свободный ход

1. Отверните контргайку.
2. Для увеличения свободного хода троса дросселя поверните натяжной болт в направлении **a**. Для уменьшения этого свободного хода поверните натяжной болт в направлении **b**.
3. Заверните контргайку.

Шины

Чтобы максимально улучшить эксплуатационные качества мотоцикла, увеличить его срок службы и безопасную эксплуатацию, примите к сведению следующие замечания относительно рекомендуемых шин.

Давление воздуха

Давление воздуха в шинах следует проверять и, если необходимо, регулировать перед каждой поездкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Давление в шинах проверяют и регулируют, когда они холодные (т.е. когда их температура равна температуре окружающей среды).
- Давление в шинах необходимо регулировать в соответствии со скоростью езды и общей массой водителя, пассажира, багажа и разрешенных для этой модели принадлежностей.

Макс. Нагрузка*:	178 кг	
Давление в холодных шинах	Передняя	Задняя
До 90 кг	175 кПа (1,75 кг/см ²)	200 кПа (2,0 кг/см ²)
От 90 кг до макс. нагрузки	175 кПа (1,75 кг/см ²)	225 кПа (2,25 кг/см ²)

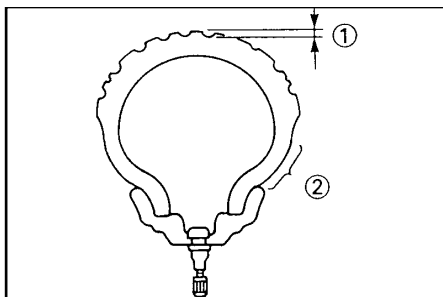
* Общая масса водителя, пассажира, багажа и принадлежностей.

EW000083

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нагрузка, приходящаяся на ваш мотоцикл, важна для нескольких его характеристик, таких как управляемость, торможение, эксплуатационные свойства и безопасность. Не перевозите плохо закрепленные вещи, которые могут сместиться во время езды. Надежно упаковывайте ваши самые тяжелые вещи ближе к центру мотоцикла и распределяйте вес равномерно по обеим сторонам. Отрегулируйте подвеску под нагрузку и проверьте состояние шин и давление воздуха в них. НИКОГДА НЕ ПЕРЕГРУЖАЙ-

ТЕ МОТОЦИКЛ! Следите за тем, чтобы общая масса багажа, водителя, пассажира, и принадлежностей, допускаемых изготовителем для этой модели, не превышала максимальную нагрузку для вашего мотоцикла. Эксплуатация мотоцикла в перегруженном состоянии может вызвать повреждение шин, потерю управляемости или серьезные травмы.



1. Глубина рисунка протектора шины
2. Боковина шины

Контроль шин

Контрольный осмотр шин необходимо проводить перед каждой поездкой. Если глубина рисунка протектора шины в центре достигает указанного предела, если в шине есть гвоздь или фрагменты стекла или боковина шины повреждена, обратитесь к представителю фирмы “Ямаха”, чтобы немедленно заменить шину.

*EW000078

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Передние и задние шины должны быть от одного производителя и иметь одну и ту же конструкции, в противном случае характеристики управляемости мотоцикла

не гарантируются.

После всесторонних испытаний только перечисленные ниже шины были допущены фирмой Ямаха Мотор Эспанья, С.А. для этой модели мотоцикла:

ПЕРЕДНЯЯ

Размер	Тип
120/70 - 12	51 L

ЗАДНЯЯ

Размер	Тип
130/70 - 12	56 L

Минимальная глубина рисунка протектора шины (спереди и сзади)	1,0 мм
---	--------

ПРИМЕЧАНИЕ:

Глубина рисунка протектора шины может быть различной в разных странах. Всегда нужно придерживаться местных требований.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными шинами уменьшает устойчивость мотоцикла во время езды и может вызвать потерю управления. Срочно обратитесь к представителю “Ямаха” для замены чрезмерно изношенных шин. Замену тормозов, шин и соответствующих частей колес следует предоставлять специалистам по техобслуживанию фирмы “Ямаха”.

Информация о шине

Этот мотоцикл оснащен бескамерными шинами.

Диски

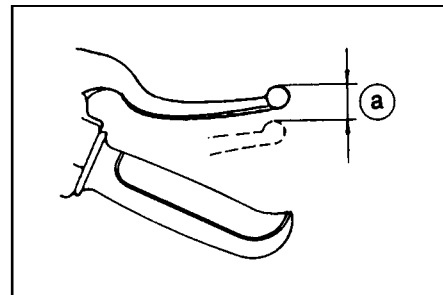
EAU00697

Чтобы увеличить работоспособность, долговечность и безопасность эксплуатации вашего мотоцикла, примите к сведению следующую информацию относительно указанных дисков.

- Перед каждой поездкой необходимо осматривать диски на наличие трещин, изломов или деформаций. Если вы обнаружите какое-либо повреждение, обращайтесь к представителю фирмы “Ямаха”, чтобы заменить диск. Не пытайтесь проводить даже небольшой ремонт диска. Деформированный или треснутый диск должен быть заменен.
- Колесо необходимо сбалансировать, если шина или диск были заменены. Несбалансированное колесо приведет к ухудшению эксплуатационных характеристик машины, снижению управляемости и

сокращению срока службы шины.

- После смены шины вначале ездите на умеренных скоростях, так как поверхность шины должна немного “обкататься” для того, чтобы проявить свои оптимальные характеристики.



а) Свободный ход

EAU00697

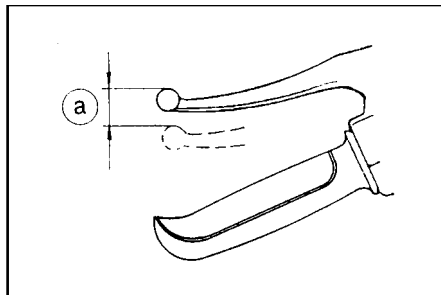
Регулировка свободного хода рычага тормоза

Свободный ход рычага тормоза должен составлять 2-5 мм (0,08 - 0,20 дюйма), как показано на рисунке. Периодически проверяйте свободный ход рычага тормоза и, если необходимо, обратитесь к представителю фирмы “Ямаха” для регулировки.

EW000100

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильный свободный ход рычага тормоза свидетельствует о том, что пользоваться такой системой тормозов опасно. Не пользуйтесь мотоциклом до тех пор, пока его система тормозов не будет проверена или отремонтирована представителем фирмы “Ямаха”.



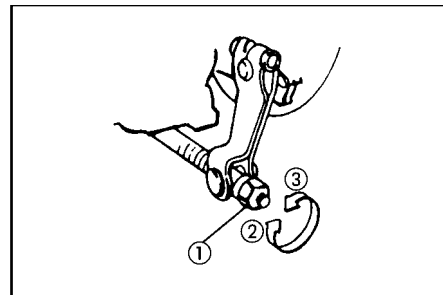
а) Свободный ход

EAU00704

Регулировка свободного хода рычага тормоза

Свободный ход рычага тормоза должен составлять 5-10 мм (0,2 - 0,4 дюйм), как показано на рисунке. Периодически проверяйте свободный ход рычага тормоза и, если необходимо, отрегулируйте, как показано на рисунке.

Для увеличения свободного хода рычага тормоза поверните регулировочную гайку на тормозной колодке в направлении ②. Для уменьшения этого свободного хода поверните регулировочную гайку в направлении ③.



1. Регулировочная гайка
2. Для увеличения свободного хода
3. Для уменьшения свободного хода

EW000101

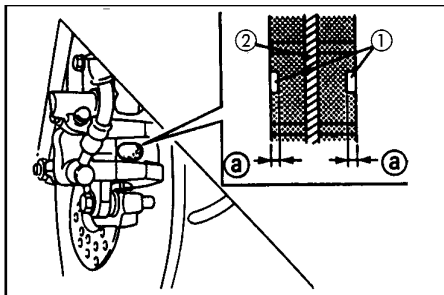
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если провести вышеописанную регулировку свободного хода невозможно, обратитесь к представителю фирмы “Ямаха” для проведения регулировки.

EAU00720

Проверка накладок переднего тормоза и колодок заднего тормоза

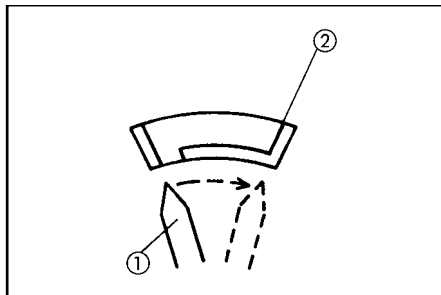
Накладки переднего и колодки заднего тормоза следует проверять на износ с периодичностью, указанной в таблице периодичности проведения техобслуживания и смазывания.



EAU00723

Накладки переднего тормоза

Каждая накладка переднего тормоза оснащена индикатором износа, который позволит вам проверить износ тормозной накладки без разборки тормоза. Для проверки износа накладки проверьте положение индикатора. Если накладка изнашивается до такой степени, что индикатор почти касается тормозного диска, обратитесь к представителю “Ямаха” для замены всего комплекта тормозных накладок.



1. Индикатор износа
2. Предел износа

EAUS0009

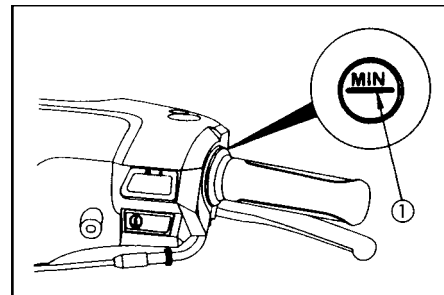
Задний тормоз

Проверьте положение индикатора износа нажатием на рычаг тормоза. Если стрелка индикатора доходит до линии предела износа, обратитесь к представителю фирмы “Ямаха” для замены тормозных колодок.

EAU00732

Проверка уровня тормозной жидкости

Недостаточное количество тормозной жидкости может привести к проникновению воздуха в систему тормозов, что повлечет снижение эффективности их работы.



1. Минимальный уровень

Перед поездкой проверяйте, находится ли жидкость выше отметки минимального уровня, и доливайте жидкость, если необходимо. Снижение уровня тормозной жидкости может свидетельствовать об износе тормозных накладок и/или наличии утечек в системе тормозов. Если уровень тормозной жидкости низкий, обязательно проверьте, не изношены ли тормозные накладки и нет ли утечек в тормозной системе. Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При проверке уровня жидкости верхняя плоскость бачка системы тормозов должна быть горизонтальной при повороте рукоятки.
- Используйте только рекомендуемую тормозную жидкость, в противном случае резиновые уплотнения могут потерять свои свойства, что ведет к утечкам тормозной жидкости и ухудшению эффективности работы тормозов.
- Следите за тем, чтобы во время пополнения в бачок тормозов не попала вода. Вода существенно понижает точку кипения тормозной жидкости, что может вести к образованию паровых пробок
- Тормозная жидкость может разъесть окрашенные поверхности и пластиковые детали. Немедленно вытирайте с поверхности всю пролитую тормозную жидкость.
- По мере износа тормозных накладок происходит постепенное понижение уровня тормозной жидкости. Однако если произошло резкое снижение уровня тормозной жидкости, обратитесь к представителю фирмы “Ямаха” для проверки причины неисправности.

Рекомендуемая тормозная жидкость: DOT 4

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае отсутствия DOT 4, можно использовать DOT 3.

- Доливайте ту же самую тормозную жидкость. Смешивание разных жидкостей может вести к нежелательным химическим реакциям и к снижению эффективности работы тормозов.

*EAU00742

Замена тормозной жидкости

Поручайте представителю фирмы “Ямаха” заменять тормозную жидкость в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания. Кроме того, заменяйте манжеты главных тормозных цилиндров и тормозных скоб, а также тормозные шланги в указанные ниже интервалы времени или при обнаружении повреждений или утечек.

- Шланги тормозов: заменяйте раз в четыре года.

EAU00772

Проверка и смазка тросов

EW000112

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение внешней оболочки троса может повлиять на его работоспособность и вызвать коррозию внутри троса. Срочно замените поврежденный трос, чтобы исключить риск его эксплуатации.

Смажьте тросы и тросовые концы. Если трос не функционирует плавно, обратитесь к представителю фирмы “Ямаха” для замены троса.

Рекомендуемая смазка:
в.н. моторное масло

EAU00773

Проверка и смазка дросселя и троса

Перед каждой поездкой проверьте работу дросселя и состояние его троса. Трос необходимо смазывать или заменить, если необходимо.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Ручку дросселя необходимо снимать, чтобы обеспечить доступ к тросовому концу дросселя. Поэтому ручку и трос необходимо всегда смазывать в одно и то же время.

1. Снимите ручку дросселя после того, как выверните винты.

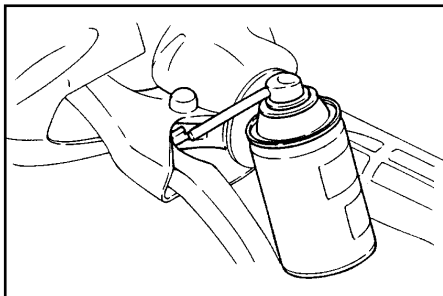
2. Отсоедините трос, поднимите его и нанесите на конец троса несколько капель масла, позволяя им стечь под оболочку.
3. Подсоедините трос дросселя, а потом смажьте внутреннюю часть гнезда для ручки дросселя.
4. Смажьте металлическую контактную поверхность ручки, установите её на место и заверните винты.

Рекомендуемая смазка:
Дроссельный трос:
Моторное масло
Гнездо для дроссельной ручки и сама ручка:
Смазка на основе литиевого мыла

EAU00774

Настройка смазочного насоса

Смазочный насос является важнейшим и сложнейшим компонентом двигателя. Насос должен настраиваться специалистом фирмы “Ямаха” в интервалы времени, указанные в таблице периодичности техобслуживания и смазки.

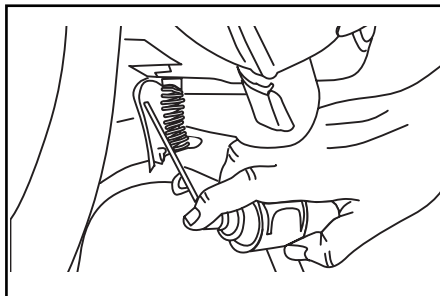


EAU00781

Смазка рычагов переднего и заднего тормоза

Осевые точки рычагов переднего и заднего тормоза следует смазывать в интервалы, установленные в таблице периодичности техобслуживания и смазки.

Рекомендуемая смазка:
Моторное масло



EAUS0010

Смазка центральной подставки

Смажьте вращающиеся и сопряженные детали. Убедитесь в том, что центральная подставка плавно откидывается и складывается.

Рекомендуемая смазка:
SAE85W140 моторное масло

EAUS0011

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если подставка не движется плавно, обратитесь в представительство “Ямаха” для проведения проверки.

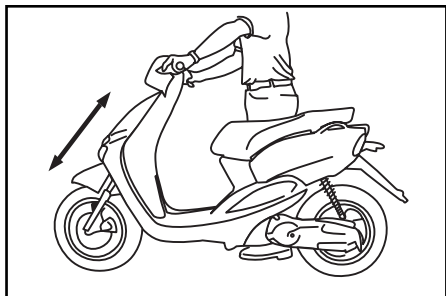
EAU00793

Контроль передней вилки

EW000115

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.



Визуальный контроль

Проверьте внутренние трубы на наличие трещин, повреждений и утечки масла из передней вилки.

Проверка работоспособности

1. Установите мотоцикл на ровную поверхность.
2. Держите мотоцикл в вертикальном положении и нажмите на рычаг переднего тормоза.
3. Жестко нажмите вниз на рулевые рычаги несколько раз, чтобы проверить, плавно ли сжимается и восстанавливается передняя вилка.

EC000098

ОСТОРОЖНО :

Если обнаружено какое-либо повреждение или передняя вилка не работает плавно, обратитесь в представительство “Ямаха” для проведения проверки или ремонта вилки.

EAU001144

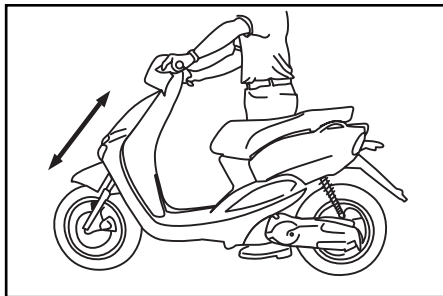
Проверка подшипников колес

Подшипники переднего и заднего колес проверяйте в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания. Если в ступице колеса наблюдается люфт или если колесо туго проворачивается, обратитесь в представительство “Ямаха”, чтобы специалисты проверили подшипники колес.

EAU00794

Проверка рулевого управления

Изношенные или свободно вращающиеся подшипники представляют собой опасность. Поэтому работу рулевого управления следует проверять в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.



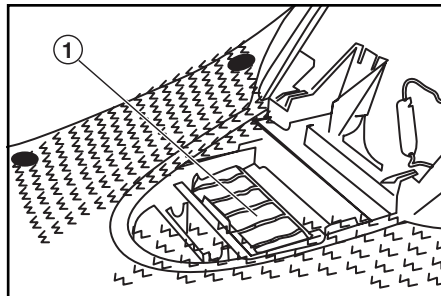
1. Установите подставку под двигатель, чтобы приподнять переднее колесо над грунтом.

EW000115

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

2. Держите нижние концы стоек передней вилки и попробуйте подвигать их вперед и назад. Если чувствуется свободный ход, обратитесь в представительство “Ямаха”, чтобы специалисты проверили или отремонтировали рулевое управление.



1. Аккумулятор

EAU01271

Аккумулятор

Эта модель оснащена аккумулятором с внутренней компенсацией (MF), который не требует технического обслуживания. Нет необходимости проверять электролит или добавлять дистиллированную воду.

Как зарядить аккумулятор

Если аккумулятор разрядился, срочно обратитесь в представительство “Ямаха”. Помните, что аккумулятор разряжается быстрее, если мотоцикл оборудован дополнительными электрическими устройствами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электролит является ядовитым и опасным веществом, так как содержит серную кислоту, которая вызывает тяжелые ожоги. Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза или одежду и всегда надевайте предохранительные очки при работе вблизи аккумулятора. В случае попадания электролита окажите ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ.

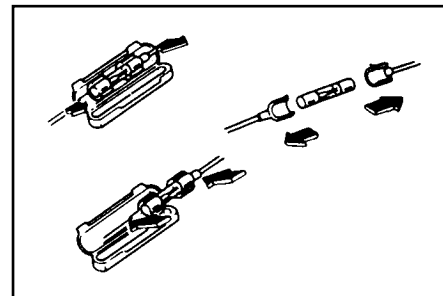
- **ВНЕШНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ:** промойте обильным количеством воды.
- **ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ:** выпейте большое количество воды или молока и вызовите врача.
- **ГЛАЗА:** промывайте глаза водой в течение 15 минут и срочно обращайтесь к врачу.

- Аккумуляторы выделяют взрывоопасный газ. Поэтому при зарядке аккумуляторов в закрытых помещениях обеспечьте достаточную вентиляцию помещения, вблизи аккумулятора не допускается курение сигарет, искрение, открытый огонь и т.д.
- АКУУМУЛЯТОР ДОЛЖЕН ХРАНИТЬСЯ В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

EC000102

ОСТОРОЖНО :

- Храните аккумулятор в заряженном состоянии. Хранение аккумулятора в разряженном состоянии может вызвать его постоянную неисправность.
- Чтобы зарядить аккумулятор с внутренней компенсацией (MF), требуется специальное зарядное устройство (с постоянным напряжением). Использование обычного зарядного устройства для аккумуляторов может испортить аккумулятор. Если у вас нет зарядного устройства для аккумулятора с внутренней компенсацией, обратитесь в представительство “Ямаха”, чтобы специалисты зарядили аккумулятор.



EAU00804

Замена предохранителя

Если какой-либо предохранитель перегорел, замените его следующим образом:

6 Как хранить аккумулятор

1. Если мотоцикл не будет эксплуатироваться больше месяца, снимите аккумулятор, полностью зарядите его, а потом поставьте в прохладное сухое место.
2. Если аккумулятор будет храниться больше двух месяцев, проверяйте его раз в месяц и при необходимости заряжайте его.
3. Перед эксплуатацией аккумулятор следует полностью зарядить.

1. Установите ключ в положение “OFF” (“ВЫКЛЮЧЕНО”) и отключите все электрические цепи.
2. Извлеките перегоревший предохранитель и установите новый, имеющий такую же величину номинального тока срабатывания.

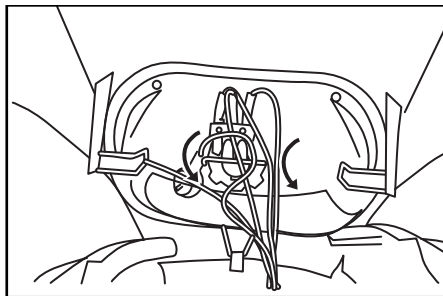
Требуемый предохранитель:
7 А

EC000103

ОСТОРОЖНО :

Не используйте предохранитель более высокой амперной нагрузки, чем рекомендуется, во избежание опасности для электрической системы и возможного воспламенения.

3. Поверните ключ в положение "ON" и включите все электрические цепи, чтобы проверить работу электрических устройств.
4. Если предохранитель сразу же снова перегорает, обратитесь в представительство "Ямаха" для проверки электрической системы.

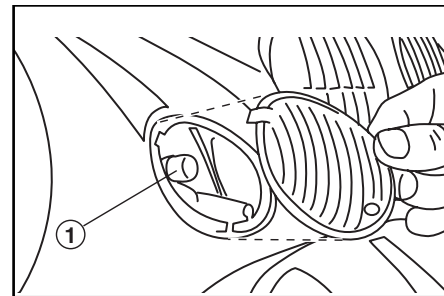


EAUS0012

Замена лампы фары и переднего указателя поворотов

Для замены лампы передней фары или переднего указателя поворотов поступайте следующим образом:

1. Отсоедините переднюю крышку.
2. Отсоедините патрон лампы, замените перегоревшую лампу на новую и далее выполняйте шаги в порядке, обратном разборке.



1. Лампа переднего указателя поворотов

EW000119

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

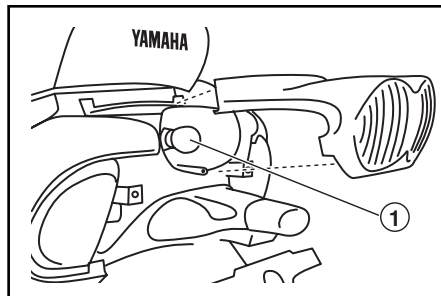
Лампы фар сильно нагреваются. Поэтому не держите легко воспламеняющиеся предметы вблизи горячей лампы фары и не касайтесь ее до полного остывания.

3. Установите на место переднюю крышку.
4. Выверните винт из рассеивателя указателя поворотов и замените перегоревшую лампу на новую. Далее выполняйте шаги в порядке, обратном разборке.

EC000105

ОСТОРОЖНО :

Не трогайте стеклянную часть лампы фары во избежание попадания частиц масла, в противном случае это повлияет в значительной степени на прозрачность стекла, яркость лампы и срок ее службы. Тщательно вытирайте грязь и отпечатки пальцев на лампе тканью, смоченной в спирте или растворителе.

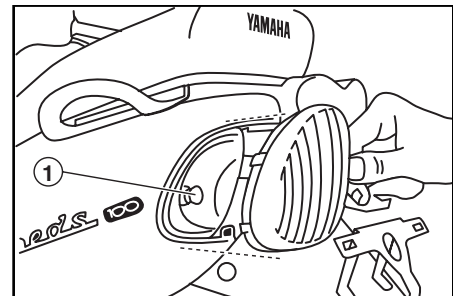


1. Лампа заднего фонаря

EAUS0013

Замена лампы фонаря заднего указателя поворотов и заднего фонаря

1. Установите мотоцикл на центральную подставку.
2. Снимите заднюю крышку, отвернув два винта, которые удерживают крышку.
3. Выверните два винта из заднего фонаря и снимите фонарь, отделив обе боковые крышки.
4. Отверните винты из правого или левого рассеивателя указателя поворотов.



1. Лампа

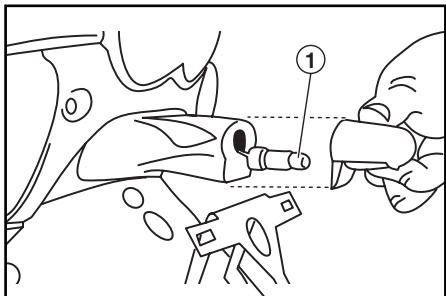
1В

5. Замените неисправную лампу на новую с теми же характеристиками. Чтобы отсоединить старую лампу, нажмите на неё и поверните против часовой стрелки. Чтобы вставить новую лампу, нажмите на неё и поверните по часовой стрелке.
6. Установите обратно рассеиватель фонаря и/или указатель поворотов и заднюю крышку. Выполняйте шаги по порядку, обратном разборке.

EC000108

ОСТОРОЖНО :

Не затягивайте винты слишком туго во избежание повреждения рассеивателя.



1. Лампа фонаря номерного знака

EAUS0014

Замена лампы фонаря номерного знака

1. Отсоедините рассеиватель от фонаря, вывернув винт.
2. Вытащите лампу, потянув за неё, и замените на новую. Чтобы вставить новую лампу, просто нажмите на неё.
3. Вставьте обратно рассеиватель и заверните винт.

EAU01008

Устранение неисправностей

Хотя мотоциклы фирмы “Ямаха” проходят тщательный контроль перед поставкой с завода, во время эксплуатации могут возникнуть неисправности. Любая неполадка в топливной системе, камере сгорания или системе зажигания, к примеру, может вызвать ухудшение запуска двигателя и потерю мощности.

Чтобы вы сами могли проверить эти важные системы, приводится таблица для быстрого и простого обнаружения неисправностей. Однако если вашему мотоциклу потребуется ремонт, обратитесь в представительство “Ямаха”, чьи квалифицированные специалисты располагают необходимым инструментом, опытом и навыками обслуживания мотоцикла.

Пользуйтесь только оригинальными запасными частями фирмы “Ямаха” для замены поврежденных. Подделки могут выглядеть

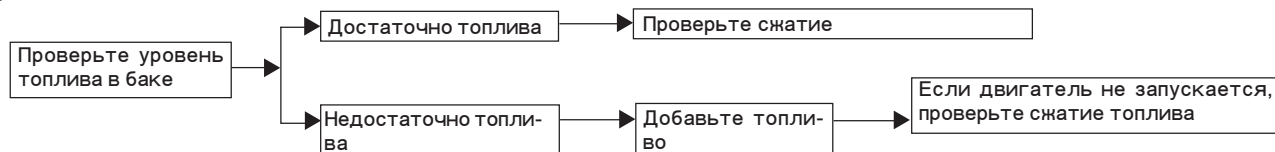
как оригиналы, но качество их ниже, у них короче срок службы, и все это приведет только к большим затратам на ремонт.

Диаграмма устранения неисправностей

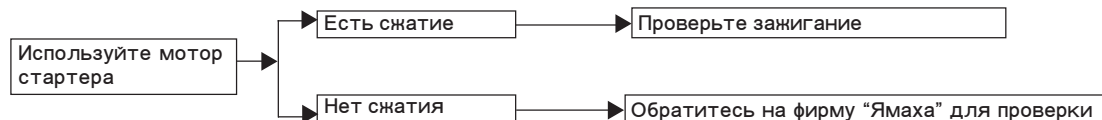
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не разжигайте огонь и не курите во время проверки топливной системы мотоцикла или проведения работ в ней!

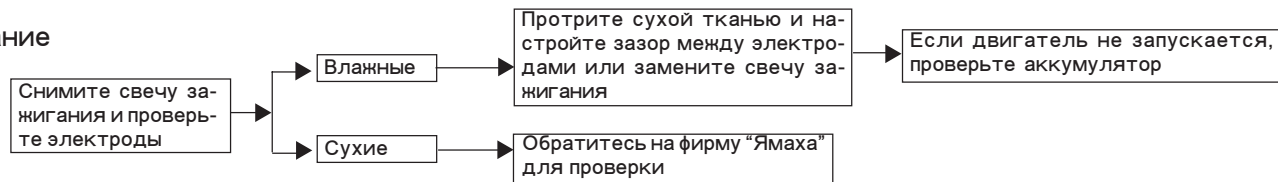
1. Топливо



2. Сжатие топлива



3. Зажигание



4. Аккумулятор



Уход	7-1
Чистка	7-1
Хранение	7-4

Уход

Открытая конструкция мотоцикла обнаруживает привлекательность технологии, но она делает его и более уязвимым. Ржавчина и коррозия могут образоваться, даже если используются высококачественные материалы. Ржавая выхлопная труба на автомобиле не привлечет внимания, но такая труба выглядит очень непривлекательно на мотоцикле. Регулярный и правильный уход не только соответствует требованиям гарантии, но и улучшит внешний вид, будет способствовать увеличению срока службы вашего мотоцикла и сохранит его оптимальные эксплуатационные характеристики.

Перед чисткой

1. Закройте выхлопную трубу пластиковым пакетом.

2. Проверьте надежность установки всех колпачков, крышек, а также всех электрических соединителей и кабелей, включая наконечник свечи зажигания.
3. Очистите сильно загрязненные места на мотоцикле, например, удалите масляные пригары на картере с помощью обезжиривающего вещества и кисточки, но никогда не используйте такие продукты для уплотнителей, прокладок и осей колес. Всегда смывайте водой грязь и обезжиривающее вещество.

Чистка

После обычного использования
Смойте грязь теплой водой с мягким моющим средством с помощью мягкой губки, а затем тщательно промойте чистой водой. Используйте зубную щетку или «ершик» для чистки труднодоступных мест. Трудно смываемую грязь и насекомых легче удалить, если эти участки накрыть мокрой тряпкой на несколько минут.

ECA00011

ОСТОРОЖНО : _____

- Не применяйте сильнодействующие кислотные очистители для чистки колес, особенно колес со спицами. Если такие средства используются для удаления трудно смываемой грязи, не оставляйте очиститель на поверхности очищаемых деталей дольше, чем указано в инструкции. Также тщательно промойте поверхность водой, сразу же

вытрите её насухо, а затем обработайте антикоррозионным спреем.

- Неправильная очистка может повредить ветровое стекло, дефлекторы, панели и другие пластмассовые детали. Используйте только мягкую чистую ткань или губку, мягкие моющие средства и воду для очистки пластмассовых деталей.
- Не используйте никаких сильно действующих химических продуктов для чистки пластмассовых деталей. Никогда не используйте тряпки или губки, которые соприкасались с сильно действующими или абразивными средствами, растворителями или разбавителями, топливом (бензином), средствами для удаления ржавчины или для замедления коррозии, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.

- Не используйте моечные аппараты, работающие под высоким давлением, пароочистители, так как они могут вызвать просачивание воды и разрушение в следующих местах: уплотнительные швы (колеса и подшипники качающегося рычага, вилка и тормоз), электрические компоненты (соединители, соединительные кабели, приборы, выключатели и фары), шланги сапуна и вентиляционные шланги.
- В отношении мотоциклов, оборудованных ветровым стеклом: не используйте сильные очистители или жесткие губки, так как на стекле могут образоваться царапины, и оно станет матовым. Некоторые чистящие составы для пластмасс могут оставить царапины на ветровом стекле. Проверьте средство на небольшом укрытом участке ветрового стекла, не

оставляет ли оно каких-либо следов. Если на стекле остались царапины, используйте после мытья высококачественное полирующее средство для пластмасс.

После поездки под дождем, вблизи моря или на дорогах, покрытых солью

Так как морская соль и соль, которую рассыпают на дорогах зимой, становится в сочетании с водой сильным коррозионным веществом, следует выполнять следующие правила после каждой поездки в таких условиях.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Соль, рассыпаемая на дорогах зимой, может остаться до весны.

1. Очистите мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством после полного остывания двигателя.

ECA00012

ОСТОРОЖНО : _____

Не пользуйтесь теплой водой, так как она увеличивает коррозионное действие соли.

2. Обработайте антикоррозионным защитным средством все металлические поверхности, включая хромоникелевые покрытия, чтобы предотвратить коррозию.

После очистки

1. Протрите мотоцикл замшей или тканью, хорошо впитывающей влагу.
2. Используйте полировочное средство для полировки до блеска хромированных деталей, деталей из алюминия и нержавеющей стали, включая выхлопную систему. (Даже вызванное температурным воздействием изменение цвета выхлопной системы из нержавеющей стали можно устранить полировкой.)

3. Чтобы предотвратить коррозию, рекомендуется использовать антикоррозионный распылитель для всех металлических, в том числе хромированных и никелевых, поверхностей.
4. Используйте инсектицидное масло как универсальный очиститель, чтобы удалить оставшуюся грязь.
5. Закрасьте небольшие повреждения окрашенных поверхностей, вызванных камнями и пр.
6. Покройте воском все окрашенные поверхности
7. Дайте мотоциклу полностью высохнуть, перед тем как поставить его на хранение или закрыть чехлом.

EWA00002

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

- Проверьте, чтобы на тормозах или шинах не было воска или масла. При необходимости очистите тормозные диски и тормозные накладки с

помощью обычного очистителя для дисков или ацетона и промойте шины теплой водой с мягким моющим средством.

- Перед эксплуатацией проверьте работу тормозов мотоцикла и его способность поворачивать.
-

ECA00013

ОСТОРОЖНО : _____

- Экономно наносите инсектицидное масло и воск, излишки обязательно удаляйте.
 - Никогда не наносите инсектицидное масло или воск на резиновые или пластмассовые детали, их обрабатывают обычными средствами.
 - Избегайте использования абразивных чистящих составов, так как они стирают краску.
-

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проконсультируйтесь у представителя фирмы “Ямаха” о том, какие средства можно использовать.

Хранение

Кратковременное хранение

Всегда храните мотоцикл в сухом прохладном месте и при необходимости закройте его от пыли пористым чехлом.

ECA00015

ОСТОРОЖНО :

- **Хранение мотоцикла в плохо вентилируемом помещении или хранение его под брезентом, хотя мотоцикл еще влажный, приведет к образованию конденсата и вызовет ржавчину.**
- **Чтобы предотвратить коррозию, избегайте сырых подвалов, конюшен (из-за присутствия аммиака) и мест, где хранятся сильнодействующие**

химические вещества.

Длительное хранение

Перед хранением мотоцикла в течение нескольких месяцев:

1. Выполните все инструкции, перечисленные в разделе “Уход” этой главы.
2. Спустите масло из карбюратора, вывернув болт из спускного отверстия; это защитит остатки топлива от накоплений. Вылейте спущенное масло в топливный бак.
3. Для мотоциклов, оснащенных топливным краном, имеющим положение “OFF”: поверните ручку топливного крана в положение “OFF”.
4. Заполните топливный бак полностью и добавьте стабилизатор (если есть возможность), чтобы не допустить коррозии бака и ухудшения свойств топлива.
5. Выполните следующие процедуры, чтобы защитить цилиндр, поршневые кольца и прочие детали от коррозии:
 - a) Снимите наконечник свечи зажигания и саму свечу зажигания.
 - b) Налейте чайную ложку моторного масла в запальное отверстие.
 - c) Установите наконечник на свечу зажигания и затем установите свечу на головку цилиндра так, чтобы электроды были заземлены. (Это уменьшит искрение во время следующей процедуры.)
 - d) Запустите двигатель несколько раз с помощью стартера. (Стенки цилиндра покроются маслом.)
 - e) Снимите наконечник со свечи зажигания, затем установите свечу зажигания и наконечник.

EWA00003

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы не допустить повреждений или травмы от искрения, проверьте заземление электродов свечей зажигания, когда будете запускать двигатель.

6. Смажьте все тросы управления и все точки вращения всех рычагов и педалей, а также центральную подставку.
7. Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление воздуха в шинах, а затем поднимите и зафиксируйте мотоцикл так, чтобы оба колеса не касались земли. Или раз в месяц немного покрутите колеса, чтобы предохранить шины от разрушения в одной точке.
8. Накройте выхлопную трубу пластиковым пакетом, чтобы туда не попадала влага.
9. Снимите аккумулятор и полностью зарядите его. Храните его в сухом прохладном месте и подзаряжайте раз в

месяц. Не храните аккумулятор в слишком холодном или теплом месте (ниже 0°C или выше 30°C.). Более подробно о хранении аккумулятора см. стр. 6-20.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Выполните весь необходимый ремонт перед консервацией мотоцикла.

Спецификация	8-1
Таблица перевода единиц	8-5

Спецификация

Модель	YN100
Размеры	
Общая длина	1850 мм
Общая ширина	685 мм
Общая высота	1265 мм
Высота сидения	790 мм
Колесная база	1280 мм
Минимальный дорожный просвет	145 мм
Масса нетто (с маслом и бензином)	92 кг
Двигатель	
Тип двигателя	2-тактный, одноцилиндровый
Расположение цилиндров	горизонтальное
Рабочий объем	101 куб. см
Диаметр цилиндра x ход поршня	52,0 x 47,6
Степень сжатия	6,6:1
Система запуска	электрическая и педаль
Система смазки	отдельный смазочный насос

Моторное масло	
Тип	моторное масло двухтактного двигателя (JASO степень FC)
Общее количество	1,2 л
Трансмиссионная жидкость	
Тип	SAE85W140 моторное масло
Общее количество	0,13 л
Воздушный фильтр	влажного типа
Бензин	
Тип	неэтилированный (октановое число 95)
Емкость бака	6,5 л
Карбюратор	
Тип/ количество	Y16P – 12D/1
Изготовитель	TK
Свеча зажигания	
Тип/ изготовитель	BR8HS/NGK
Зазор между электродами	0,9 – 1,0 мм

Тип сцепления**Трансмиссия**

Первичная ступень понижения	геликоидальная шестерня
Передаточное число первичной ступени	47/15 (3,133)
Вторичная ступень понижения	цилиндрическая прямозубая шестерня
Передаточное число вторичной ступени	43/13 (3,308)
Тип коробки передач	одна автоматическая скорость

Привод

ременный

Ходовая часть

Тип рамы	стальная труба
Угол продольного наклона	26,5
Снос реакции	92,5 мм

Шины

Передние	
Размер	120/70 – 12
Тип	51 L
Задние	
Размер	130/70 – 12
Тип	56 L

Максимальная нагрузка* 178 кг

Давление воздуха (в холодных)

Нагрузка до 90 кг*

Передняя 175 кПа (1,75 кг/ см²)Задняя 200 кПа (2,00 кг/ см²)

Нагрузка более 90 кг

Передняя 175 кПа (1,75 кг/ см²)Задняя 225 кПа (2,25 кг/ см²)

* Нагрузка – это суммарная масса машины, водителя, пассажира и принадлежностей

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Диски

Тип

Передний литой обод

Задний литой обод

Размер

Передний 3,50X12

Задний 3,50X12

Тормоза

Передний

Тип простой дисковый

Привод правой рукой

Жидкость Dot #4

Задний

Тип барабанный

Привод левой рукой

Подвеска

Передняя

телескопическая
вилка

Задняя

качающийся двига-
тель

Амортизаторы

Передний

спиральная пружина/
масляный демпфер

Задний

спиральная пружина/
масляный демпфер

Подвеска

Ход

Передняя

70 мм

Задняя

60 мм

Электрическая система

Система пуска

передаточный меха-
низм постоянного
действия

Система зарядки

маховиковое магнето

Аккумулятор

Тип

не требующий ухода

Емкость

12 В 4 А час

Тип фары

ламповая

Мощность и количество

Передняя фара

12 В, 35 Вт x 1

Задний фонарь/ стоп-сигнал	12 В, 5 Вт/ 21 Вт x 1
Фонарь указателя поворотов	12 В, 10 Вт x 4
Дополнительный фонарь	12 В, 4 Вт x 1
Фонарь номерного знака	12 В, 5 Вт x 1
Освещение счетчика	12 В, 1,2 Вт x 2
Индикатор дальнего света	12 В, 2 Вт x 1
Индикатор указателя поворотов	12 В, 2 Вт x 1
Индикатор уровня масла	12 В, 2 Вт x 1
Предохранитель	7 А x 1

Таблица перевода единиц

Все технические данные в этом Руководстве указаны в системе СИ и в **МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ**.

Используйте эту таблицу для перевода метрических единиц в **ИМПЕРСКИЕ** единицы.

Пример :

МЕТРИЧЕСКАЯ ВЕЛИЧИНА	КОЭФФИЦИЕНТ ПЕРЕВОДА	=	ИМПЕРСКАЯ ВЕЛИЧИНА
2 мм	× 0.03937	=	0,08 дюйма

Таблица перевода единиц

МЕТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА В ИМПЕРСКУЮ СИСТЕМУ

	Метрические единицы	Коэффициент перевода	Имперские единицы
Момент затяжки	кгсм	×7.233	фут-фунты
	кгсм	×86.794	дюймо-фунты
	кгссм	×0.0723	фут-фунты
	кгссм	×0.8679	дюймо-фунты
Масса	кг	×2.205	фунты
	г	×0.03527	унции
Скорость	км/час	×0.6214	миль/час
Расстояние	км	×0.6214	мили
	м	×3.281	футы
	м	×1.094	ярды
	см	×0.3937	дюймы
	мм	×0.03937	дюймы
Объем Вместимость	куб. см (см ³)	×0.03527	унции (имперские жидкие)
	куб. см (см ³) Л (литры)	×0.06102 ×0.8799	куб. дюймы кварты (имперские жидкие)
	Л (литры)	×0.2199	галлоны (имперские жидкие)
Разные	кгс/мм	×55.997	фунт/дюйм
	кгс/см ²	×14.2234	фунт/кв. дюйм (фунт/дюйм ²)
	°C	×1.8 + 32	°F

Запись идентификационных номеров	9-1
Идентификационный номер ключа	9-1
Идентификационный номер мотоцикла	9-1
Ярлык модели	9-2

EAU01040

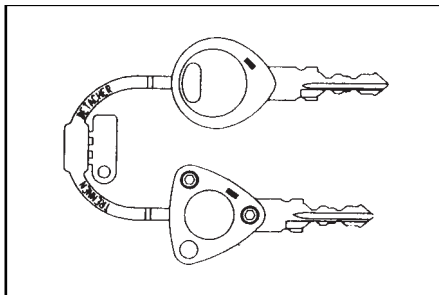
Запись идентификационных номеров

Запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер мотоцикла и сведения о модели изделия в рамки, что потребуется при заказе запасных частей у представителя фирмы “Ямаха” или в случае кражи мотоцикла.

1. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛЮЧА

2. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МОТОЦИКЛА

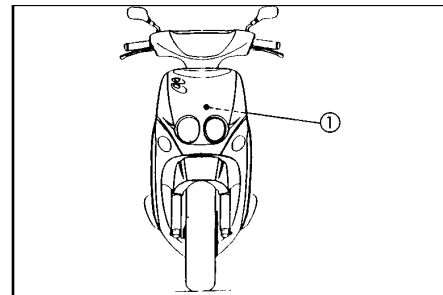
3. ЯРЛЫК С ИНФОРМАЦИЕЙ О МОДЕЛЕ



EAU01041

Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа проштампован на бирке ключа. Запишите этот номер в предназначенное для него место в рамочке и используйте его при заказе нового ключа.



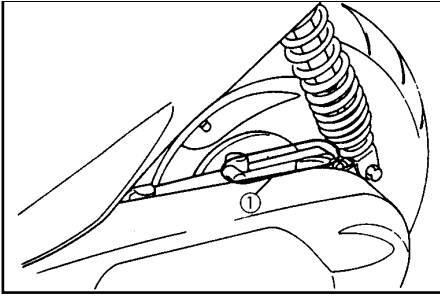
1. Идентификационный номер мотоцикла

EAU01044

Идентификационный номер мотоцикла

Идентификационный номер мотоцикла проштампован на его раме.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____
 Идентификационный номер мотоцикла используется для идентификации вашего мотоцикла, и его можно использовать для регистрации мотоцикла при получении свидетельства на право вождения в вашей стране.



1. Серийный номер двигателя

EAU01278

Ярлык модели

Ярлык модели прикреплен ко дну сидения. (См. страницы 3-6, как поднять сидение.) Запишите информацию на ярлык в предусмотренном для этого месте. Эта информация потребуется при заказе запасных частей в представительстве фирмы “Ямаха”.

НАПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ



YAMAHA MOTOR CO., LTD.

ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ
2002.07 
(R)